

# すぐに使える44ヶ国語の便利ワンフレーズ用語集

## Facebook で使える44ヶ国語のあいさつ

2012年8月15日

Facebook では手紙やメールほどかしこまらずに、簡単に世界中の友達とコミュニケーションを図れます。

翻訳サービスを専門とするアークコミュニケーションズでは、Facebook の会話で使いそうなあいさつを44ヶ国に翻訳し、用語集としてまとめました。Facebook で友達になったものの、言葉が分からず疎遠になっていた友達とのコミュニケーションにご活用いただければ幸いです。皆様のグローバルコミュニケーションのお役に立てれば幸いです。

### ■アジア系

日本語	友達承認ありがとう	誕生日おめでとう	美味しそうですね	素敵な写真ですね。	明けましておめでとうございます。
英語	Thanks for adding me as a friend.	Happy Birthday	That looks delicious!	That's a nice photo.	Happy New Year!
中国語 簡体字	谢谢您将我加为好友。	生日快乐。	看起来很好吃!	那张照片真好看。	新年快乐!
中国語 繁体字	謝謝您將我加為好友。	生日快樂。	看起來很好吃!	那張照片真好看。	新年快樂!
韓国語	친구로 등록해 주셔서 감사합니다.	생일 축하합니다.	맛있어 보이네요.	멋진 사진이네요.	새해 복 많이 받으세요.
タイ語	ขอบคุณที่เพิ่มฉันเป็นเพื่อน	สุขสันต์วันเกิด	น่าอร่อยจังเลย!	ภาพถ่ายสวยจริงๆ	สวัสดีปีใหม่!
ベトナム語	Cảm ơn vì đã thêm tôi vào như là một người bạn.	Chúc Mừng Sinh Nhật.	Trông ngon quá!	Đó là một bức hình đẹp.	Chúc Mừng Năm Mới!
マレー語	Terima kasih kerana menambah saya sebagai rakan.	Selamat Hari Jadi.	Itu nampaknya begitu lazat!	Itu foto yang menarik.	Selamat Tahun Baru!
インドネシア語	Terima kasih telah menambahkan saya sebagai teman.	Selamat Ulang Tahun.	Itu kelihatannya lezat!	Itu foto yang bagus.	'Selamat Tahun Baru!
タミル語	ஒரு நண்பனாக என்னைச் சேர்த்தமைக்கு நன்றி.	இனிய பிறந்தநாள் நல்வாழ்த்துக்கள்.	அது மிகவும் சுவையாக உள்ளது!	அது ஒரு நேர்த்தியானப் புகைப்படம்.	புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள்!
ヒンズー語	मुझे मित्र के रूप में जोड़ने के लिए धन्यवाद।	जन्मदिन मुबारक हो।	यह स्वादिष्ट लगता है!	यह अच्छी तस्वीर है।	नव वर्ष की शुभकामनाएं!

翻訳のお見積・トライアル・ご相談は無料です。お気軽にお問合せください。

株式会社アークコミュニケーションズ <http://www.arc-c.jp/>  
 担当：馬場, 山本 Tel 03-5730-6133 E-mail arc-c@arc-c.jp

## ■ヨーロッパ系

(日本語)	友達承認ありがとう	誕生日おめでとう	美味しそうですね	素敵な写真ですね。	明けましておめでとうございます。
ドイツ語	Vielen Dank, dass Sie mich als FreundIn hinzugefügt haben.	Herzlichen Glückwunsch!	Das sieht sehr schön aus!	Das ist ein schönes Foto.	Frohes neues Jahr!
フランス語 (EU 系)	Merci de m'avoir ajouté comme ami.	Bon anniversaire.	Ça a l'air délicieux !	C'est un belle photo.	Bonne année !
フランス語 (CA 系)	Merci de m'avoir ajouté comme ami.	Joyeux anniversaire.	Ça semble délicieux!	C'est une belle photo.	Bonne année !
イタリア語	Grazie per avermi aggiunto come amico.	Buon compleanno.	È delizioso!	È una bella foto.	Felice anno nuovo!
スペイン語 (EU 系)	Gracias por agregarme como amigo.	Feliz cumpleaños.	¡Se ve delicioso!	Esa foto es excelente.	¡Feliz año nuevo!
ポルトガル語 (EU 系)	Obrigado por nos adicionar como amigo.	Feliz Aniversário.	Parece delicioso!	É uma linda foto.	Feliz Ano Novo!
ポルトガル語 (BR 系)	Obrigado por me adicionar como amigo.	Feliz aniversário.	Isso parece delicioso!	Esta foto é ótima.	Feliz Ano Novo!
オランダ語	Bedankt om mij als een vriend toe te voegen.	Gelukkige verjaardag.	Dat ziet er heerlijk uit!	Dat is een leuke foto.	Gelukkig Nieuwjaar

翻訳のお見積・トライアル・ご相談は無料です。お気軽にお問合せください。

株式会社アークコミュニケーションズ <http://www.arc-c.jp/>  
 担当：馬場, 山本 Tel 03-5730-6133 E-mail arc-c@arc-c.jp

## ■ 北欧系

(日本語)	友達承認ありがとう	誕生日おめでとう	美味しそうですね	素敵な写真ですね。	明けましておめでとうございます。
ノルウェー語	Takk for at du la meg til som venn.	Gratulerer med dagen.	Det ser nydelig ut!	Det er et fint bilde.	Godt Nytt År
スウェーデン語	Tack för att du la till mig som vän.	Grattis på födelsedagen.	Det ser läckert ut!	Det är ett fint foto.	Gott nytt år
フィンランド語	Kiitos, kun lisäsit minut ystäväksi.	Hyvää syntymäpäivää.	Se näyttää herkulliselta!	Se on hieno valokuva.	Onnellista uutta vuotta
デンマーク語	Tak fordi du har tilføjet mig som ven.	Tillykke med fødselsdagen.	Det ser rigtig godt ud!	Det er en flot billede.	Godt Nyttår

## ■ 東欧系

ラトビア語	Paldies, ka pievienoji mani kā draugu.	Apsveicu dzimšanas dienā!	Izskatās brīnišķīgi!	Jauka fotogrāfija.	Laimīgu Jauno Gadu!
エストニア語	Tänud, et lisasid mind sõbraks.	Palju õnne sünnipäevaks!	See tundub isuäratav!	Kena pilt.	Head uut aastat!
リトアニア語	Ačiū, kad įtraukėte į draugų sąrašą.	Su gimtadieniu!	Atrodo skaniai!	Graži nuotrauka.	Laimingų Naujųjų metų!
ブルガリア語	Благодаря Ви, че ме добавихте като приятел.	Честит рожден ден.	Изглежда чудесно!	Хубава снимка.	Честита Нова Година
チェコ語	Děkuji, že jste si mě přidal jako přítele.	Všechno nejlepší k narozeninám.	To vypadá výborně!	To je krásná fotografie.	šťastný nový rok
スロバキア語	Ďakujem, že ste si ma pridali k priateľom.	Všetko najlepšie k narodeninám.	To vyzerá chutne!	Krásna fotografia.	Šťastný Nový Rok
スロベニア語	Hvala ker ste me dodali med prijatelje.	Srečan rojstni dan.	To izgleda okusno!	To je lepa fotografija.	srečno novo leto
セルビア語	Hvala što ste me dodali kao prijatelja.	Srečan rođendan.	Ovo izgleda ukusno!	Ovo je lepa fotografija.	srećna nova godina
クロアチア語	Hvala što ste me dodali kao prijatelja.	Sretan rođendan.	Ovo izgleda ukusno!	Ova fotografija je lijepa.	sretna nova godina
ハンガリー語	Köszönöm hogy barátként felvett.	Boldog születésnapot.	Az finomnak néz ki!	Szép fénykép.	Boldog új évet!

翻訳のお見積・トライアル・ご相談は無料です。お気軽にお問合せください。

 株式会社アーコムコミュニケーションズ <http://www.arc-c.jp/>  
 担当：馬場, 山本 Tel 03-5730-6133 E-mail arc-c@arc-c.jp

(日本語)	友達承認ありがとう	誕生日おめでとう	美味しそうですね	素敵な写真ですね。	明けましておめでとうございます。
アルバニア語	Faleminderit që më keni përfshirë si shok.	Gëzuar ditëlindjen.	Kjo duket shumë e shijshme!	Kjo qenka fotografi e bukur.	Gëzuar vitin e ri!
マケドニア語	Ви благодарам што ме додадовте како пријател.	Среќен роденден.	Ова изгледа вкусно!	Ова е убава фотографија.	Среќна Нова Година
ギリシャ語	Σας ευχαριστώ που με προσθέσατε σαν φίλο.	Θερμές ευχές για τα γενέθλιά σας	Αυτό φαίνεται υπέροχο!	Ωραία φωτογραφία	Ευτυχισμενος ο καινουργιος χρονος
ポーランド語	Dziękujemy za dodanie do znajomych.	Życzymy wszystkiego najlepszego z okazji urodzin.	To świetnie wygląda!	Świetne zdjęcie.	Szczesliwego Nowego Roku!
ルーマニア語	Mulțumesc că m-ai adăugat ca prieten.	La mulți ani.	Arată delicios!	Este o fotografie frumoasă.	Un an nou fericit
ウクライナ語	Дякую, що додали мене в список друзів.	З днем народження!	Виглядає шикарно!	Гарна фотографія.	Щасливого Нового Року
ロシア語	Спасибо, что вы добавили меня в друзья.	С Днем рождения!	Восхитительно!	Это хорошая фотография.	С Новым годом!
トルコ語	Beni arkadaş olarak eklediğin için teşekkürler.	Doğum günün kutlu olsun.	Harika görünüyor!	Güzel bir fotoğraf.	Mutlu Seneler!

翻訳のお見積・トライアル・ご相談は無料です。お気軽にお問合せください。

株式会社アーコムコミュニケーションズ <http://www.arc-c.jp/>  
 担当：馬場, 山本 Tel 03-5730-6133 E-mail arc-c@arc-c.jp

■ 中近東系

(日本語)	友達承認ありがとう	誕生日おめでとう	美味しそうですね	素敵な写真ですね。	明けましておめでとうございます。
アラビア語	شكراً لإضافتك لي كصديق.	عيد ميلاد سعيد.	يبدو رائعاً!	يالها من صورة رائعة.	عام جديد سعيداً!
ヘブライ語	תודה שהוספת אותי כחבר.	יום הולדת שמח.	זה נראה טעים!	זו תמונה יפה.	שנה טובה!
グルジア語	გმადლობ, რომ მეგობრებში დამამატეთ.	გილოცავთ დაბადების დღეს.	გემრიელად გამოიყურება!	კარგი ფოტოა.	გილოცავთ ახალ წელს!

## 高品質で信頼できる翻訳をご提供するアークコミュニケーションズ

### 全ての言語でネイティブ翻訳が基本です！

アークコミュニケーションズの翻訳は、ネイティブ翻訳が基本です。

英語から日本語への和訳はもちろん、日本語から英語への英訳など外国語もネイティブが翻訳します。登録翻訳者は、合格率5%という厳しいテストを受けて合格した翻訳者だけ。出版翻訳や翻訳学校で活躍するエキスパートが多数登録しています。

### 翻訳コンサルティングのプロ集団です！

アークコミュニケーションズは、ただ単に翻訳するだけではありません。

お客様のご要望を的確に理解し、ソリューションを提供する翻訳コンサルティングのプロフェッショナル集団です。納期管理、品質向上、すべての仕事に責任を持ち、お客様の目線に立った翻訳を心掛けております。翻訳に関してお困りのことがございましたら、遠慮なくご相談ください。

### 多言語翻訳にも多数実績があります！

アークコミュニケーションズでは英語翻訳はもちろんのこと、中国語や韓国語など多言語翻訳の実績も豊富です。日本語を軸とした翻訳や英語から日本語を介せず直接多言語への翻訳など、言語やご利用目的に合わせて翻訳の品質と翻訳料金のバランスを考えたソリューションをご提案します。また、マルチランゲージベンダー（MLV）として翻訳からローカライズまで多言語でも幅広い翻訳サービスをご提供しております。

### 多言語サイト制作のエキスパートです！

アークコミュニケーションズは、自社内に Web 制作部門と翻訳部門を有しており、多言語サイトは両部門のスタッフが連携してワンストップで制作いたします。

多言語サイトの制作は、数十社の外国語サイトの構築・運用実績と、最大で 44 ヶ国語を扱う Web サイトの運用経験を持つ、多言語サイトを知り尽くしたアークコミュニケーションズにぜひご相談ください！

翻訳のお見積・トライアル・ご相談は無料です。お気軽にお問合せください。

株式会社アークコミュニケーションズ <http://www.arc-c.jp/>  
 担当：馬場, 山本 Tel 03-5730-6133 E-mail arc-c@arc-c.jp